



Nadácia
Volkswagen Slovakia

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ GRANTU č. 141/22_KH

uzatvorená v súlade s § 51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov medzi
týmito zmluvnými stranami:

Názov organizácie: Nadácia Volkswagen Slovakia
Adresa: J. Jonáša 1, 84302 Bratislava 49
IČO: 42 137 527
Zapísaná v Registri Nadácií Ministerstva vnútra SR
Registračné číslo: 203/Na-2002/915
Štatutárny zástupca: Ing. Boris Michalík - správca
Kontaktná osoba: Ing. Gabriela Viteková
Telefón, E-mail: +421 914 774 638,
gabriela.vitekova@volkswagen-groupservices.com

Bankové spojenie:

SWIFT: TATRSKBX
IBAN: SK33 1100 0000 0029 2312 3040
SK51 1100 0000 0026 2722 4410
WEB: www.nadacia-volkswagen.sk

(ďalej len "Poskytovateľ")

a

Názov organizácie: Centrum pre deti a rodiny Trnava
Adresa organizácie: Trnava 90, 962 34 Trnava
Miesto realizácie projektu: Centrum pre deti a rodiny Trnava, Trnava, Trnava 90, 962 34
Trnava a Chata Lodiár, Počúvadlianske Jazero 62, 969 01 Banská Štiavnica
IČO: 379 499 26
Štatutárny zástupca: Mgr. Ján Paľuch
Telefón, E-mail: +421 902 414 410, jan.paluch@ratolest.sk
Osoba zodpovedná za projekt: Mgr. Jana Bohušová
Telefón, E-mail: +421 911 135 966, jana.bohusova@ratolest.sk
Názov grantového programu: Aktívny priestor – viac aktivít do centier pre deti a rodiny
Bankové spojenie:
IBAN: SK08 8180 0000 0070 0042 4462
SWIFT: SPSRSKBA

(ďalej len "Príjemca")

I. PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu zo strany Poskytovateľa Príjemcovi v celkovej výške **4 200 €** (slovom: štyritisícdeväťsto eur) na realizáciu projektu – „**Byť spolu je dôležité**“.

Grant poskytuje Poskytovateľ Príjemcovi výlučne na realizáciu uvedeného projektu zameraného na podporu vzdelávania a poskytovanie sociálnej pomoci.



II. TRVANIE ZMLUVY

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú na obdobie do dňa pripísania sumy druhej splátky grantu na účet Prijemcu v zmysle č. III bod 2 tejto Zmluvy. Počas tejto doby je Prijemca oprávnený čerpať finančné prostriedky, ktoré mu budú poskytnuté na základe tejto zmluvy, avšak len pri splnení ďalej uvedených podmienok.

III. VÝŠKA GRANTU A ROZPOČET

1. Grant je Prijemcovi poskytnutý v dvoch splátkach vo výške:

prvá splátka **3 000,- €** (slovom: tritisíc eur).

druhá splátka **1 200,- €** (slovo: jedentisícdivesto eur).

a je účelovo viazaný na krytie nákladov špecifikovaných v podrobnom rozpočte (Formulár Žiadosť).

Prijemca je povinný prostriedky grantu vyčerpať od 13.6.2022 do 30.04.2023.

2. Prvá splátka grantu bude Prijemcovi vyplatená do 30 pracovných dní odo dňa podpísania zmluvy oboma zmluvnými stranami. Druhá splátka grantu bude Prijemcovi vyplatená do 15 dní odo dňa predloženia kompletnej dokumentácie k záverečnej správe za predpokladu splnenia všetkých podmienok udelenia grantu stanovených touto zmluvou (čl. IV. a čl. V.), najmä podávania podrobnej obsahovej a finančnej správy o projekte (Formulár Záverečná správa) a jej schválenia Poskytovateľom.

IV. TERMÍNY PRE PREDLOŽENIE SPRÁV

1. Prijemca grantu sa zaväzuje predložiť Poskytovateľovi:

- Žiadosť o finančný grant na podporu projektu - špecifikácia a podrobný rozpočet (Formulár Žiadosť zaregistrovaná online)
- Záverečnú správu o priebehu realizovaného projektu, čerpaní finančných prostriedkov a mediálnu dokumentáciu o komunikácii priebehu projektu v masmédiách (Formulár Záverečná správa).

2. Formuláre Žiadosť o finančný grant na podporu projektu i Záverečná správa o priebehu projektu, ktorej súčasťou je i správa o čerpaní finančných prostriedkov (spolu s detailnými podmienkami vyúčtovania) a mediálna dokumentácia, sú k dispozícii na webovej stránke Nadácie (www.nadacia-volkswagen.sk).

3. Podklady k Záverečnej správe musia byť vypracované a zaregistrované online na webovej stránke Nadácie Volkswagen Slovakia (www.nadacia-volkswagen.sk) v zmysle zverejnených podmienok najneskôr 2 mesiace od uplynutia posledného dňa povoleného čerpania grantu. Po elektronickom zaregistrovaní Záverečnej správy je potrebné dokument vytlačiť, podpísať kompetentnou osobou (potvrdiť pečiatkou, ak ňou subjekt disponuje) a zaslať na adresu Nadácie Volkswagen Slovakia. V prípade Záverečnej správy je potrebné priložiť fotokópie finančných dokumentov, mediálnu dokumentáciu a CD/DVD resp. USB s fotodokumentáciou z realizovaného projektu.



V. VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Základom zmluvy sú Grantové pravidlá Nadácie Volkswagen Slovakia (uvedené na webovej stránke Nadácie ku každému grantovému programu). Mimo tam uvedených pravidiel platí:

1. Prijemca grantu sa zaväzuje použiť poskytnuté prostriedky len na položky dohodnuté v zmluve.
2. Prijemca grantu berie na vedomie, že poskytovateľ si vyhradzuje právo na osobnú návštevu za účelom preverenia realizácie projektu a použitia finančných prostriedkov v zmysle zmluvy. Prijemca grantu je za týmto účelom povinný umožniť poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť, ako aj možnosť vstupu do jeho sídla a prevádzok.
3. Prijemca grantu je oprávnený použiť grant na úhradu výdavku najviac v sume, ktorá je pri rozpočtovej položke tohto výdavku uvedená. Prijemca grantu je oprávnený uskutočniť presun grantových prostriedkov medzi jednotlivými skupinami rozpočtových položiek maximálne do výšky 10% finančných prostriedkov pridelených na danú skupinu rozpočtových položiek bez predbežného súhlasu Poskytovateľa pričom sa zaväzuje dodatočne o tom informovať Poskytovateľa (v priebežnej alebo záverečnej správe).
4. Prijemca grantu sa zaväzuje bezodkladne písomne vopred informovať Poskytovateľa o každej ďalšej skutočnosti, ktorá by mohla ovplyvniť využitie grantových prostriedkov a prerokovať s Poskytovateľom ďalší postup pri využití grantu.
5. Prijemca berie na vedomie, že darované finančné prostriedky pochádzajú zo získaného podielu zaplatenej dane a zároveň sa zaväzuje, že grant použije na verejnoprospešné účely, v súlade s touto zmluvou o poskytnutí grantu a predloženým projektom, a to súčasne spôsobom a v termíne, ktorý je v súlade so Zákonom o dani z príjmov č. 595/2003 Z.z. v znení aktuálnych predpisov, najmä § 50 Použitie podielu zaplatenej dane na osobitné účely, a ostatnými príslušnými predpismi.
6. Finančné prostriedky grantu nesmú byť použité na krytie nákladov uhradených pred dátumom podpisu zmluvy.
7. Prijemca je pri ukončení projektu povinný poskytnúť Poskytovateľovi všetky ním pripravené materiály a pomôcky (napr. didaktické a iné) v požadovanej forme vopred stanovenej Poskytovateľom. Zároveň tým dáva právo Poskytovateľovi zverejňovať a postupovať uvedené informácie alebo materiály na tretie subjekty. Poskytovateľ môže s odovzdaným materiálom nakladať bezodkladne podľa vlastného uváženia výlučne za účelom zlepšenia edukačných procesov v Slovenskej republike.
8. Prijemca sa zaväzuje, že pri každej informácii o projekte zdôrazní, že bol podporený Poskytovateľom, a to predovšetkým viditeľným umiestnením jeho loga podľa dizajn manuálu zverejneného na webovej stránke www.nadacia-volkswagen.sk. Prijemca sa tiež zaväzuje, že logo Poskytovateľa bude viditeľne umiestnené aj na mieste realizácie projektu.
9. Prijemca sa zaväzuje aktívne sa podieľať na podpore PR („public relations“) projektu a spolupracovať s poskytovateľom a PR agentúrou poskytovateľa na podpore PR projektu.
10. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade, že nastanú okolnosti nezávislé od ich vôle, ktoré bránia v riadnom plnení záväzkov (napr. zmena legislatívy, vyššia moc), a ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná strana tieto okolnosti alebo ich následky



odvrátila, alebo ich prekonala, tak tieto okolnosti sa potom považujú za okolnosti vylučujúce zodpovednosť za riadne nesplnenie povinností podľa tejto zmluvy.

11. Prijímateľ sa zaväzuje, že pri realizácii Projektu bude postupovať v súlade so všetkými aplikovateľnými právnymi predpismi, touto Zmluvou a pri všetkých aktivitách súvisiacich s Projektom vykoná všetky potrebné opatrenia na zabránenie tomu, aby pri aktivitách súvisiacich s Projektom došlo k:

- a. podpore alebo propagácii skupín osôb alebo hnutí, ktoré v rámci svojej činnosti prejavujú podporu alebo o smerujú k potláčaniu základných práv a slobôd iných,
- b. používaniu zástav, odznakov, rovnôšiat, hesiel alebo iných symbolov, prejavovaniu sympatií k skupine alebo hnutiam, ktoré prejavujú podporu alebo smerujú k potláčaniu základných práv a slobôd osôb,
- c. sprístupňovaniu, uvádzaniu do obehu, ponúkaniu, predávaníu alebo inému spôsobu rozširovania extrémistických, ako aj právnymi predpismi SR zakázaných, ideí alebo materiálov,
- d. hanobeniu národa, jeho jazyka, náboženstva, rasy alebo etnickej skupiny, jednotlivca alebo skupiny osôb pre ich príslušnosť k rase, národu, národnosti, farbe pleti, etnickej skupine, pôvodu rodu, pre ich náboženské vyznanie alebo preto, že sú bez vyznania alebo k vyhrážaniu sa takýmto osobám alebo k obmedzovaniu práv takýchto osôb,
- e. podnecovaniu k násiliu alebo k nenávisti voči skupine osôb alebo jednotlivcovi pre ich príslušnosť k rase, národu, národnosti, farbe pleti, etnickej skupine, pôvodu rodu alebo pre ich náboženské vyznanie alebo preto, že sú bez vyznania,
- f. k politickej agitácii, podporovaniu alebo popularizácii názvu, značky, programu alebo hesiel politickej strany, politického hnutia alebo ich kandidáta, alebo akéhokoľvek iného kandidáta na verejnú funkciu, k umiestňovaniu alebo rozdávaníu letákov a pod.
(ďalej ako „Nevhodné správanie“)

12. Ak aj napriek prijatiu všetkých potrebných opatrení zo strany Prijímateľa podľa bodu 12. tohto článku dôjde bez jeho zavinenia k Nevhodnému správaniu, Prijímateľ je povinný bez zbytočného odkladu vykonať všetky potrebné úkony a prijať opatrenia na okamžité zamedzenie a odstránenie Nevhodného správania a vykonať tiež také úkony a prijať opatrenia, ktoré zamedzia tomu, aby sa v Nevhodnom správaní pokračovalo alebo aby sa opakovalo.

VI. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Prijemca sa zaväzuje, že pri získavaní osobných údajov fyzických osôb, ktoré bude poskytovať Poskytovateľovi v záverečnej správe, vrátane spracúvania osobných údajov na nahrávkach a fotografiách, bude postupovať s odbornou starostlivosťou, osobné údaje bude získavať v súlade s osobitnými predpismi, najmä v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len Nariadenie) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.

2. Prijemca sa zaväzuje, že všetkým fyzickým osobám, ktoré sa zapoja do grantu podľa tejto zmluvy, poskytne informácie podľa čl. 13 Nariadenia, v rozsahu nevyhnutnom pre zákonné získanie osobných údajov, najmä ale nie len, že osobné údaje spracúvané o fyzických osobách, vrátane nahrávok a fotografií poskytne Poskytovateľovi, v ktorého oprávnenom záujme je zverejniť tieto osobné údaje vo výročnej správe, na webovej stránke nadácie a vo svojom newsletteri.



3. Prijemca sa zaväzuje poskytnúť všetkým fyzickým osobám, ktoré sa zapoja do grantu informáciu o dostupnosti Vyhlásenia o spracúvaní osobných údajov Nadáciou VW, ktorá je dostupná na stránke http://www.nadacia-volkswagen.sk/wp-content/uploads/vyhlasenie_nadacia_VW.pdf

VII. SANKCIE ZA NEDODRŽANIE PLATNÝCH PODMIENOK

Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy o poskytnutí grantu a nevyplatiť časť, alebo celý grant v prípade, ak príjemca nedodrží podmienky uvedené v článku IV. a V. tejto zmluvy, najmä ak

- a) Prijemca načas a v dohodnutej forme a štruktúre nepredloží priebežnú alebo záverečnú správu
- b) štatutárny zástupca Prijemcu alebo koordinátor projektu a ich prípadní nástupcovia nedodržia záväzky voči Poskytovateľovi, prípadne ohrozia úspešnú realizáciu projektu.
- c) bude zistené, že Prijemca nedodržel Zákon o dani z príjmov č. 595/2003 Z.z. v znení aktuálnych predpisov, či všeobecne záväzné pravidlá a predpisy pre účtovanie a predloženie záverečnej správy.

V takýchto prípadoch bude Nadácia vyžadovať vrátenie všetkých poskytnutých finančných prostriedkov.

VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu.
2. Prípady, ktoré nie sú v tejto zmluve konkrétne upravené budú zmluvné strany riešiť podľa zákonov platných v Slovenskej republike predovšetkým podľa Občianskeho zákonníka a iných všeobecne – záväzných právnych predpisov.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane Poskytovateľ a druhý Prijemca.

V Bratislave, dňa 13.6.2022

Vdňa

.....
Poskytovateľ – v zastúpení Správca Nadácie

.....
Prijímateľ

.....
Poskytovateľ – v zastúpení projektový manažér